



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XI [i. e. XL].

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

falso nocentur.

כשמעו כיהרבותי קולי ואקרא ויעזב בגרו אצליו וינס
 16 ויצא החוצה: ותנח בגרו אצלה עד בוא אדניו אל-
 17 ביתו: ותדבר אליו כדברים האלה לאמר בא אלי
 18 העבד העברי אשר הבאת לנו לצחק בי: ויהי כהרימי
 19 קולי ואקרא ויעזב בגרו אצליו וינס החוצה: ויהי
 כשמע אדניו את דברי אשתו אשר דברה אליו
 לאמר כדברים האלה עשה לי עבדך ויחר אפו:

Joseph a Domino suo in carcerem con-jicitur.

כ ויקח אדני יוסף אתו ויתנהו אל בית הסהר מקום
 אסוריו ק אשר אסורי המלך אסורים ויהי שם בבית הסהר:
 21 ויהי יהוה ארת יוסף ויט אליו חסד ויתן חנו בעיניו שר
 22 בית הסהר: ויתן שר בית הסהר ביד יוסף את כל-
 האסורים אשר בבית הסהר ואת כל אשר עשים שם
 23 הוא היה עשה: אין שר בית הסהר ראה את כל-
 מאומה בידו באשר יהוה אתו ואשר הוא עשה יהוה
 מצליח: פ

Ibi Deus adjuvat eum: & princeps domus carceris in omnibus praeficit illum.

Cap. XI. Pincerna Regis Patro & Pistor ejus in carcerem traduntur

Uterque sominant.

א ויהי אחר הדברים האלה חטאו משקה מלך מצרים
 2 והאפה לאדניהם למלך מצרים: ויקצף פרעה על
 3 שני סריסיו על שר המשקים ועל שר האופים: ויתן
 אתם במשמר בית שר הטבחים אל בית הסהר מקום
 4 אשר יוסף אסור שם: ויפקד שר הטבחים את יוסף
 5 אתם וישרת אתם והיו ימים במשמר: ויחלמו חלום
 שניהם איש חלמו בלילה אחד איש כפתרון חלמו
 המשקה והאפה אשר למלך מצרים אשר אסורים
 6 בבית הסהר: ויבא אליהם יוסף בבקר וירא אתם
 7 והנם זעפים: וישאל את סריסי פרעה אשר אתו
 במשמר בית אדניו לאמר מדוע פניכם רעים היום:
 8 ויאמרו אליו חלום חל מנו ופתר אין אתו ויאמר
 אלהם יוסף הלוא לאלהים פתרנים ספרו נא לי:



10 יוסף שר המשקים את חלמו ל יוסף ויאמר לו 9
בחלומי והנה גפן לפני: ובגפן שלשה שרנים והוא י
כפרחת עלתה נצה הכשילו אשבלתיה ענבים :

*Pincernas
somnia
suum referre
Ioseph, qui
illud expa-
nit ipsi.*

11 כוס פרעה בירי ואקח את הענבים ואשחט אתם אל-
12 כוס פרעה ואתן את הכוס על כף פרעה: ויאמר לו
יוסף זה פתרנו שלשת השרנים שלשת ימים הם :

13 בעוד שלשת ימים ישא פרעה את ראשו והשיבך
על-כנך ונרתת כוס פרעה בידו כמשפט הראשון

14 אשר היית משקהו: כי אם זכרתני אתך כאשר ייטב
לך ועשית נבא עמדי הסד והזכרתני אל פרעה

*Rogat Pin-
cernam,
cum bend
sit illi, ne
sui obliui-
scatur.*

והוצאתני מן חבית הזה: כי גנב גנבתי מארץ העברית טו
וגם פה לא עשיתי מאומה כי שמו אתי בכבוד: וירא 16

17 שר האפים כי טוב פתרו ויאמר אל יוסף אף אני
בחלומי והנה שלשה סלי חרי על ראשי: ובסל 17

*Pistor et
iam som-
nium suum
enarrat Io-
seph, qui
illud aperit*

העליון מכל מאכל פרעה מעשרה אפה והעוף אכל
אתם מן הסל מעל ראשי: ויען יוסף ויאמר זה פתרנו 18

19 שלשת הסלים שלשת ימים הם: בעוד שלשת ימים
ישא פרעה את ראשו מעליך ותלה אותך על עין

*Evenit illis
juxta ex-
positionem
Ioseph.*

ואכל העוף את בשרך מעליך: ויהי ביום השלישי יוס כ
הלדת את פרעה ויעש משתה לכל עבדיו וישא את-
ראש שר המשקים ואת ראש שר האפים בתוך

עבדיו: וישב את שר המשקים על משקהו ויתן 21
22 הכוס על-כף פרעה: ואת שר האפים תלה
כאשר פתר להם יוסף: ולא זכר שר המשקים 23

את יוסף וישכחהו:

10 פ פ פ

מא היאר מקץ שנתים ימים ופרעה הולס והנה עמד על-מא
יהי Cap XLI Parah vi-